

**Szerkesztőségi iroda:**  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.  
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

**Előfizetési árak:**  
Égész évre ——— 24 kor.  
Fél évre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy hóra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

**Hirdetések**  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

**Megjelenik**  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1911.

XL. évfolyam 25. szám.

Kedd, január 31.

## NEGYVEN ESZTENDŐ.

— Főhívás előfizetésre. —

Az ujesztendő beköszöntésével a Délvidék legrégebb magyar lapja, a „TORONTÁL” jubiláris esztendőbe lép.

Az új esztendővel negyvenedik évfolyamát kezdi meg, ami a lap erejét, olvasóközönségének szeretetét és bizalmát tanúsítja.

Nem akarunk különös tündökléssel fölvonulni, csak egyszerűen jelentjük ezt, mikor a negyvenedik esztendő küszöbén az új esztendő alkalmából lapunk új előfizetést nyit.

**Előfizetési díj:**

Égész évre . . . . . 24 kor.  
Fél évre . . . . . 12 kor.  
Negyed évre . . . . . 6 kor.  
Egy hónapra . . . . . 2 kor.

Lapunk eddigi hagyományaihoz híven a liberális haladás buzgó munkása marad továbbra is s gyors, pontos és hű hírszolgáltatást nyújt a közönségnek.

## Kínézer módszer.

— (Politikai munkatársunktól) —  
Budapest, január 30.

A kínaiak valamikor úgy áldoztak az ősök emlékének, hogy vagy eltörték, vagy elégették valamely értékes tárgyat a családi oltáron.

Ma olcsóbban végzi kegyeletét a kínai, direkt erre a célra hamisított bankókat éget el.

Magyarországon valamikor cselekedtek a hazafiak a hazáért. Kínai módra ma olcsóbb az áldozat. Ma beszélnek a hazáért, még pedig lehetőleg sokat, hogy muljék az idő és a parlament ne dolgozhassék.

Azt hitte az ellenzék, hogy valami nagy hatása lesz a hosszúra nyújtott bankvitának. A vármegyék megint lázongani fognak, a polgárság megtelik harcias hangulattal. És jönnek majd a népgyűlések, melyek harcra tüzelik, kitartásra buzdítják az obstruálókat.

A valóság pedig micsoda? A valóság az, hogy az ország részvétlenül, közönyvel nézi az ellenzék handabandázását. Nem azonosítja magát vele, nem lelkesedik érte, nem biztatja egy árva szóval sem, sőt szíve mélyéig megcsömörlött tőle.

Ha pártérdek vezetne bennünket, azt kellene mondanunk: csak folytassák az urak. Csak hadakozzanak a nemzetnek a választásokon kifejezett akarata ellen. Csak vonják magukra mennél jobban a nemzet ellenszenvét és haragját. Járják le magukat végképen úgy, hogy akkor, ha majdan újra ítélkezik a nemzet, hadd sújtsen le rájuk és hadd irtsa ki őket a törvényhozásból.

De nem vezet bennünket a pusztá pártérdek, csak az ország érdeke. És mert ez vezet, fölvetjük a kérdést: az ország érdekében állónak tartja-e az ellenzék, hogy végképen lejárja magát és elveszítse még azt a csekély nimbuszt is, amit a közelmúlt négy-öt esztendei aktivitása után megmentett?

Mi nem tudunk egészséges parlamentarizmust komoly, tekintélyes ellenzék nélkül elképzelni. Epen azért sajnáljuk, hogy az ellenzék most elpocsékolja azokat a rongyokat is, melyekkel eddig valahogyan takarózhatott. Már pedig csak ez lesz a vége annak, hogy az ellenzék, miután maga nem tudott az ország érdekében hasznos munkát végezni mikor hatalmon volt, nem engedi dolgozni azokat, akik erre képesek volnának s akik a nemzet bizalma folytán erre hivatottak.

De végtelenül fájjaljuk a parlamentben folyó időrablást más szempontból is. — A most folyó népszámlálásnak eddig nyilvánosságra jött adatai szerint az ország hihetetlen károkat szenvedett az utolsó népszámlálás óta. — Mivel a csaknem állandó politikai krízisek miatt az utolsó évtizedben sem gazdasági, sem kulturális, sem szociális téren intenzív munkát végezni nem lehetett, egész vidékek tönkrementek, vagy kivándoroltak. Ha van még hazafias lelkiismeret, nem az volna-e inkább az ellenzék hivatása, hogy a felszaporodott mulasztások pótlására sarkalja, minél több munkára, több reformra ösztökélje a kormányt, ahelyett, hogy üres szöcséplésével teljesen lehetlenné tesz minden parlamenti munkát és ezzel az országot fokról-fokra lejjebb és lejjebb taszítja a lejtőn.

Azt hisszük, hogy a válasz csak egy lehet. Itt volna tehát az a pillanat, hogy az ellenzék magába szállva döntsön, mit akar. Akarja-e hogy megtépzott tekintélyének utolsó foszlányait is feláldozva, az országot mai súlyos helyzetében tartsa, vagy akarja-e, hogy az utolsó évtized mulasztásait pótolva a nemzet rátérhessen a haladás, a boldogulás útjára.

A nemzet nem tréfál. A nemzet le fog sújtan azokra, akik tettek helyett üres fecsegéssel akarják szolgálni és kerékkötői a gyümölcsöző parlamenti munkának.

Az utolsó választás intő példaul szolgálhat. Kár felidézni a nemezist. Az mindig utoléri azokat, akik provokálják.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/2 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7 óráig nyitva van.

## IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás jelentése.

Január 31.

Barométer emelkedő, délután 1:33 órakor: 767.1 mm. Hőmérséklet: maximum 5.6. C°, min. —12.1 C°. Csapadék: —. Felhőzet: Cu St 8. Szélirány és erősség: NW 3.

Jóslat a következő 24 órára: Hidegebb. Semmi vagy kevés csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 percgig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percgig; felhőzet: Ci = fűrtősfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = hársnyfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság, 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

## Torontálvármegye új községnevei.

— Magyar községnevek. —

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, január 31.

Tegnap érkezett le Torontálvármegyéhez a belügyminiszter leirata, melylyel a vármegye területén fekvő községek, valamint egyéb lakott helyek neveit az 1898. évi IV. t.-c. és az országos községi törzskönyv-bizottság javaslata alapján megállapítja. A belügyminiszter leirata szerint a vármegye községeinek majdnem fele új nevet kap. Egész sereg idegen községnevet eltűnik s helyettük jó magyar községnevek lépnek. Persze az új községnevek egy ideig nehezen fognak meghonosodni a közönség körében, de a szükséges előintézkedések után nyomban belekerülnek a hivatalos használatba.

A jelentősebb változások ezek: Czrepajából—Cserépalja lett, Idvorból—Torontáludvar, Jarkováczból—Árkod, Oppovából—Apaháza, Tomaseváczból—Tamáslaka, Doláczból—Dóc, Ofszeniczából—Karácsonyifalva, Bobdából—Papd, Tolvádiából—Tolvád, Horvátneuzinából—Kisnezsény, Szerbneuzinából—Nagynezsény, Ernesztházából—Ernőháza, Ittvárnokból—Törzsudvarnok, Klekkből—Bégafő, Nagytörárnokból—Nagytorárnok, Kistorából—Kistárnok, Orlovából—Orlód, Roggendorfól—Szöllősdvarnok, Románécskából—Ecséhida, Rudolfsnádól—Rezsőháza, Szerbaradáczból—Alsóaradi, Tótaradáczból—Tótaradi, Nagyteremiából—Máriafölde, Franzfeldből—Ferenchalom, Kisteremiából—Teremi, Glogonból—Galagonyás, Homoliczból—Omlód, Szeferinből—Szekevény, Sztaresovából—Tárcsó, Csebzből—Csebbe, Dinnyásból—Torontáldinnyés, Karlovából—Károlyháza, Tarrasból—Tiszataros, Jázovából—Hódegyháza, Grabáczból—Garabos, Magyarzernyából—Magyarzernye, Németzernyából—Németzernye, Seultourból—Szentorbála, Vizesdából—Vizesd.

Az új községnevek egyébként járások szerint a következők:

Az alibunári járásban: Dobrica—Kevedobra, Ilánca—Ilonc, Románpetre—Petre, Sándorfalva—Ujsándorfalva.

Az antalfalvai járásban: Crepaja—Cserépalja, Idvor—Torontáludvar, Jarkovác—Árkod, Lajosfalva—Nagyljósfalva, Oppova—Apaháza, Tomasevác—Tamáslaka, Torontálozora—Ujözora.

A bánlaki járásban: Dolác—Dóc, Károlyliget—Karácsonyifalva, Ofszenicza—Karácsonyifalva, Tolvádia—Tolvád, Ujfalu—Torontálujfalu.

A csenei járásban: Bobda—Papd, Horvátkecsa—Kőcse, Németh—Berekszőnemeti, Románkecsa—Nagykőcse.

A módosi járásban: Fodorháza—Fodorház, Gaád—Gád, Horvátneuzina—Kisnezsény, Istvánföld—Istvánföld, Keresztes—Torontálkeresztes, Románzárca—Szárcaatele, Szerbneuzina—Nagynezsény.

A nagybecskereki járásban: Ernesztháza—Ernőháza, Ittvárnok—Törzsudvarnok, Klek—Bégafő, Kistorák—Kistárnok, Nagytörárnok—Németécska—Écska, Németelemér—Alsóelemér, Orlová—Orlód, Roggendorf—Szöllősdvarnok, Románécska—Ecséhida, Rudolfsnád—Rezsőháza, Szerbaradác—Alsóaradi, Szerbelemér—Felsőelemér, Tótaradác—Felsőaradi, Torontálzserébetlak—Nagyzerébetlak.

Nagykikindai járásban: Szerbpadé—Padé, Topolya—Töröktopolya, Nagyteremia—Máriafölde.

## ROYAL-BIOSKOP-SZINHÁZ.

Ruhatár 10 fillér. Fényesen berendezett füstmentes helyiség. Légfűtés. Ruhatár 10 fillér.

Művészies képek.

Válogatott műsor.

Művészies képek.

Szerden este 6 és 9 órakor, csütörtök d. u. 4, 5, 6; este 1/28 és 9 órakor.

1. A találékony udvari. (Humoros.)
2. Rotterdam. (Természetes.)
3. Mórle fiatalodni akar. (Humoros.)
4. Az atya becsületéért. (Dráma)
5. Lugano tava.
6. Bajazzók. opera. (Szinezet.)
7. Maxi menyasszonyt keres. (Humoros.)

A nagyszentmiklósi járásban: Kisteremia—Teremi, Németnagyszentmiklós—Németnagyszentmiklós, Óbessenyő—Óbessenyő, Szerbecsanád—Nagycsanád, Szerbnagyszentmiklós—Nagyszentmiklós.

A pancsovai járásban: Franzfeld—Ferenchalom, Glogon—Galagonyás, Homolic—Omlód, Szeferin—Szekevény, Szarcsova—Társó.

A párdányi járásban: Csebza—Csebze, Dinnyás—Torontáldinnyés, Gyülvész—Torontálgyülvész, Ivánda—Ivánd, Jánosföld—Jánosföldre, Magyarittele—Alsóittele, Németpárdány—Párdány, Szerbittele—Felsőittele.

A parjamosi járásban: Szentpéter—Nagyszentpéter.

A törökbecsei járásban: Karlova—Károlyháza, Tarras—Tiszatarros.

A törökkanizsai járásban: Jázova—Hódegyháza, Majdan—Magyarmajdan, Monostor—Kanizsamonostor, Óbaba—Óbaba, Szerbkeresztur—Ókeresztur, Szőreg—Szőreg, Torontáljózseffalva—Józseffalva.

A zombolyai járásban: Czernya—Csernye, Grabác—Garabos, Kisorosz—Torontáloroszi, Magyarczernya—Magyarcsernye, Mollyfalva—Molyfalva, Németczernya—Németcsernye, Szeul-tour—Szentborbála, Vizesda—Vized.

A miniszter leiratában egyúttal elrendeli, hogy a vármegye és a községek által vezetett összes nyilvántartásokban, feljegyzésekben és ügykezelési iratokban a változott helynevek mielőbb megfelelőleg helyesbítessenek. A miniszter elrendeli továbbá, hogy ezentúl az új helynevek az állami, törvényhatósági és községi, valamint egyéb hivatalos iratokban és nyomtatványokon kötelezőleg használandók.

## HIREK.

### Tájékoztató.

Február 13. Közigazgatási bizottsági ülés.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

— Az igazságügyminiszter a nagybecskerek-i patronage-egyletnek. A m. kir. igazságügyminiszter a nagybecskerek-i patronage-egyletnek 500 korona évi segílyt utalványozott.

— Jegyzőválasztás. Rudolfsnádon ma volt a jegyzőválasztás Lowieser Imre főszolgabíró elnöklésével, amely alkalommal tizenhat jelölt közül egyhangulag Martinek Károly eddigi helyettes jegyzőt választották meg községi jegyzőnek, akiben a község kiváló vezetőt nyer.

— Csekonics Endre gróf adománya. Mint Temesvárról jelentik, Csekonics Endre gróf vbtt. nemes adománnyal járult hozzá a temesvári ingyentej társaság támogatásához. Csekonics Endre gróf ugyanis levelet intézett a temesvári polgármesterhez, amelyben közli, hogy a Temesvári Ingyentej Társaságnak az évi április hó végéig naponta száz liter tejet ingyen bocsájt rendelkezésre.

— A munkásgimnáziumból. A kultúregyesület nagybecskerek-i munkásgimnáziumában ma este 8-9-ig Szenes Adolf polgári iskolai tanár elektrotechnikai, 9-10-ig pedig Kalesok Leó főgimn. tanár gazdasági földrajzi előadást tart.

— Népfőlkölk végelbocsátása. A város főjegyzői hivatala, mint katonaiügyosztály ezután közli, hogy az 1868-ban született s az itteni hadkiegészítő kerülethez tartozó összes népfőlkölk népfőlkölkön könyvecskéikkel lehetőleg minél előbb jelentkezzenek a város főjegyzői hivatalában, ahol megkapják a hadsereg köteleiből való végelbocsátást.

— Orvosválasztás. Nagytörákon folyó hó 28-án, szombaton tartották az orvosválasztást, Lowieser Imre központi főszolgabíró elnöklésével s ez alkalommal nagytöráki körorvosnak egyhangulag dr. Nagy Imre, eddigi csókai körorvost választották meg.

— A sirályok közgyűlése. A sirályok evezős társasága f. hó 28-án tartotta meg évi rendes közgyűlést a kaszinó kistermében. A tisztviselők jelentéseit a közgyűlés tudomásul vette és a felmentvényt megadta, ezután pedig az új tisztviselői kart választotta meg: Elnökök: dr. Várady Imre és dr. Perisics Zoltán. Alelnökök: Vági Sándor és dr. Chiroi Demeter. Titkár: Rév Mór és dr. Soós Ferenc. Művezetők: Schusztér Mihály és Mathiasz Gusztáv. Gazda: Vuchetich László és Wambach Jakab. Pénztárnok: Joanovits Sándor. Ellenőr: Sechorsch József. Orvos: dr. Heinnermann Alajos. Ügyész: dr. Löffler Ármán. Felügyelő-bizottsági tagok: Paizs József, Waltrich

János és Barth József. Jegyzők: Mady Jenő és Mihelics Dezső. Választmányi tagok: Erdős Béla, Gyárfás Ödön, dr. Handier Lázár, Hám Rezső, dr. Obadeanu Pál, Keleméri Béla, dr. Csekmanek Rezső, dr. Bratschneider Ferenc, Csizsár Hugó, Bogdán Béla, Kolb Árpád, Mattanovits Béla Schippe Lajos, dr. Macher Sándor, Mocsányi Richárd, Török János, Kohn Lipót, dr. Sterbinszky Ottó, Kertész Ottó, Stützel Daniel. A tisztviselői karnak és választmányának megalakulása után a rendezőség jelentést tett a közgyűlésnek arról, hogy a Sirályoknak a f. évi február hó 4-én a Lloydban megtartandó mulatsága iránt a városban és a környéken igen nagy és általános az érdeklődés és így az estélynek a sikere biztosítva van. Meghívókat helybelieknek nem adtak ki.

— A tél. A jéggyárak és a jéggyártó gépeket készítő gyárak, amelyeknek az eddigi lanyha tél olyan kitünő üzleteket ígért a nyárra, aligha köszönik meg az alispánnak legutóbb a községeknek kiadott előzetekintő gondos rendelkezését, hogy „tekintettel az idei gyenge tél folytán előálló jégbiányra”, idejekorán gondoskodjanak jéggyárakról s jéggyártó gépek beszerzéséről. Azóta ugyanis beköszöntött a tél s napról-napra mérgesebben vicsozítja fogát a hideg. A hóvirágok, amelyek még néhány nappal ezelőtt szeliden mosolyogva dugták ki fehér harangfejükét a fű közül s hirdették a korai tavaszt, egyszeribe eltűntek s a gyilkos fagy megölte őket. Napról-napra keményebb az idő s éjjelenként 8-12 fokot mutat Celsius hőmérője a fagypontra. A szegedi vicinális is odafagy a sínekhez s csak csekély két órai késéssel tud bevergődni Becskerekre, a folyók tele vannak jégtablakkal s hosszú kocsisorok hordják a természet jéggyárából a jéget és telnek a városok a jéggyárak nagy szomorúságára. Furcsa dolog, de ha hideg van, ők fagnak be s nyáron kénytelenek lesznek limonádé gyárakká átalakulni. No de nem baj. Igazság szerint így van ez rendjén s csak a szegény didergő tömegeket lehet sajnálni, a melynek ez a hideg fáj. De talán annál hamarabb itt lesz a tavasz s nem akkor kapjuk a telet. Ha pedig sokáig tartana a kemény tél, akkor majd kerünk elhíne valami ovóintézkedéseket s a mostani recipe alapján egyszeribe nem lesz rá szükség s ránk köszönt majd a mosolygó ragyogó tavasz.

— Az egészségtelen jég. Az utóbbi két nap óta tartó erős hidegesség következtében az Écskai-ut végén levő szemetes-gödörökben álló víz befagyott. Néhány vállalkozó-személy fuvarosnak eszébe jutott, hogy a szemetes-gödörökben álló vizet szállítson a városban levő kocsmárosoknak, akiknek persze sejtelmük sincs arról, hogy a jég honnan való. A rendőrkapitányság azonban nyomára jött ennek s nyomban intézkedett, hogy a további jég szállítást ott beszüntessék, egyben intézkedett az iránt is, hogy az eddig szállított s az egészségre nézve ártalmassá válható tisztátalan jég elkoboztassék s megsemmisítessék. A rendőrség ezután is figyelmezteti a kocsmárosokat és mézárásokat, hogy csak tiszta helyekről szállított jéget használjanak, mert ellenkező esetben súlyos büntetésnek teszik ki magukat.

— Az iparsó ára. A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a pénzügyminiszter a tiszta iparsó árát az 1911. évre terjedő hatályval 100 q-an aluli mennyiségben q-ként 2 kor. 57 fillérben, a tisztátalan só árát 2 kor. 17 fillérben 100 q-nak vagy azo felüli mennyiségű tiszta só árát mázsánként 2 kor. 20 fillér, a tisztátalan 1 kor. 80 fillérben állapította meg. Ezen árak a szigetkamrai és marosújvári denaturáló telepen való átvétel esetére bírnak érvényvel. Szigetkamrai azonban a bányahelyről való elszállításért métermázsánként 18 fillér, az ország egyéb helyein való átvétel esetére a denaturáló telepről való vasúti szállítási díj járul hozzá.

— A pincéregyesület közgyűlése. A nagybecskerek-i pincéregyesület yzó egyesület tegnap éjjel 12 órakor tartotta meg rendes évi közgyűlést a Club kávéházban Benneth Károly szállodás, egyesületi alelnök elnöklésével. A közgyűlés a szokásos elnöki üdvözlés és megnyitó után tudomásul vette a felügyelő-bizottság jelentését, mely szerint a múlt évi zárszámadásokat rendben találták. A felmentvények megadása után a közgyűlés elfogadta az 1911. évi költségvetést, majd a választásokra került a sor, melynek eredménye a következő: Elnök Marcsin Jenő, alelnök Solyom György, pénztáros Hochholzer János, ellenőr pedig Böck János. Ezenkívül választották 6 rendes és 3 választmányi póttagot. Miután a közgyűlés a lemondott Benneth Károly alelnöknek úgy az egyesület érdekében kifejtett hasznos munkálkodásáért mint a pincérekkel való humanus bánás módért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott,

Benneth indítványára a közgyűlés egyhangulag elhatározta, hogy az egyesület a jövő hó folyamán házimulatságot rendez, melynek céljaira 120 koronát szavaztak meg. Ezzel a közgyűlés véget ért.

— A hálósobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexionel történtek próbák, beigazolódott, hogy Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat, vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Kollarich gyógyszerárában Nagybecskerekben és a készítőnél: Löcherer gyógyszerésznél Bártfán. 34-13.9

## Törvénytörvény.

§ A nagybecskerek-i törvénytörvény tevékenysége. A nagybecskerek-i kir. törvénytörvényről most készült el az 1910. évi működéséről szóló kimutatás, mely szerint kir. törvénytörvényünk működése az elmúlt évben a következő volt:

Közpolgári per érkezett 371, házassági per 174, váltó per 986, kereskedelmi per 53, birtokrendezési per pedig 1. Ebből befejeztetett: Közpolgári per 378, házassági per 153, váltó per 1018, kereskedelmi per 50, birtokrendezési per 4. Összesen érkezett tehát 1585 per, ebből elintézték az 1909. évi hátralékkal együtt 1603 pert. 1909-ben érkezett összesen 1680 per, a melyből 1627-et intézték el.

Telekkönyvi ügyekben: érkezett 1910-ben: 13200 beadvány, telekkönyvi ügy és per 8583. Ebből elintéztettek az összes beadványok a múlt évi hátralékkal együtt, továbbá 8470 telekkönyvi per és ügy. Az év végén elintézetlenül maradt 132 telekkönyvi per és ügy.

Csődügyekben: Az év elején folyamatban volt csődügyek száma 10. Csődnitítás iránti kérvény érkezett 34. A folyó évben megnyitott csődök száma 10. Ezek közül közönséges csőd 2, kereskedelmi 8. Az adós kérelmére megnyitott 6, a hitelezők kérelmére 4. A hitelezők beleegyezése következtében 2 csőd megszűnt, míg a többi csődügyek folyamatban maradtak.

Cépjegyzési ügyek: bejegyeztetett: egyéni-cég 16, társas-cég 18. Törölterett: egyéni-cég 8, társas-cég 5.

Felbontási sommas ügyek: Múlt évről folyamatban maradt 93. A folyó évben érkezett 368 ügy, ebből a tavalyról visszamaradtakkal együtt elintéztetett 392.

Büntető ügyek: Esküdbírói ügy érkezett 14, amelyeket mind ítélettel fejeztek be.

Vizsgálóbírói ügy érkezett összesen 393, ebből elintéztetett 375. Bányai per érkezett összesen 268, elintéztetett 280.

Működési módokban érkezett összesen 353, elintéztetett 349. Fegyelmi ügy összesen 1 volt. Úgy az esküdtészek, valamint a büntőügyek száma általában véve az 1909. éviékhöz képest tetemes apadást mutatnak, ami a közbiztonság örvendőtés javulását mutatja.

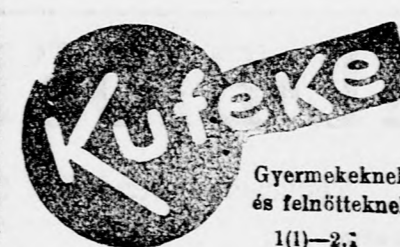
## Mulatság.

### Farsangi naptár.

Február 1. Tüzlő-bál.  
Február 2. Az izr. nőgyelet tea-estélye.  
Február 4. A Sirályok mulatsága.  
Február 4. Hadastyan-bál.  
Február 4. A kath. legényegylet mulatsága.  
Február 11. Vasúti altsztek táncvigalma.

\*. Az izraelita nőgyelet tea-estélye iránt való széleskörű érdeklődés folytán az egylet elnöksége tudatja, hogy az estélyi folyó évi február hó 2-án a Lloyd-társulat összes helyiségeiben fog megtartani. Lesz 6 órai kezdettel s éta hangverseny 9 óráig, azontul táncmulatság. Az estélyen a temesvári 61-ik gyalogezred zenekara fog hangversenyezni, a táncmulatságon szintén a zenekar fogja a zenét szolgáltatni. Belépő díj beleértve a tea és hozzátartozó sándevicek árát is, személyenként 3 korona, családijegy 8 korona.

\*. A tüzlő-bál. Holnap este lesz a nagybecskerek-i önkéntes tüzlő-testület bálja, amely a farsang egyik legsikerültebb mulatságához szokott tartozni. A bál a Kaszinó összes helyiségeiben lesz, esti 9 órai kezdettel s a belépő-díj személyenként 2 korona, családijegy (4 személy) 5 korona.



Gyermekeknek és felnőtteknek.  
10-22.

A külföld és a bel-föld legkiválóbb szaktekintélyei, mint legjobb táplálékot ajánlják a Kufekete hányszékélnél, bélhurtnál és hasmenésnél.

## Irodalom.

**Magyar labdarugók külföldön.** Labdarugóink külföldi diadalairól érdekes dolgokat mond el Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapja, a Jó Pajtás legújabb számában Schlosser Imre, a bajnokesapat egyik tagja. Ugyanebbe a számba verset írtak Vértessy Gyula, Elek nagyapó, Tallián Gábor, mesét mond Benedek Elek, Dörmögő Dömötör utazását a Vaskapuzhoz folytatja Sebők Zsigmond, a csillogó, ragyogó szankóról mond mesét Szabóné Noga Janka, érdekes történetet beszél el Nógrádi Pap Gyula. Trefás képek az óriás korszoláról, meg a babszemvárosi versenyről, Rakosi Viktor regénye, a rejtvények és szerkesztői üzenetek teszik változatosabbá és gazdagabbá a szám tartalmát. A „Jó Pajtás” előfizetési ára: negyedévre 2 kor. 50 fill., félévre 5 kor., egész évre 10 kor. Az előfizetési pénzek a kiadóhivatalba küldendők, Franklin-Társulat, Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

## TÁVIRATOK

## Országgyűlés.

A képviselőház ülése.

## A bankvita. — Justh is beszélt.

Budapest, jan. 31. (A „Torontal” eredeti távirata.) A mai bankvitának három szónoka volt, köztük egy munkapárti és Justh Gyula is, aki ma vonult ki nyíltan a porondra s az ülés felét lefoglalta ismert érveinek a kifejtésével.

A mai ülésen Návay Lajos alelnök elnökölt s előterjesztései után Lévyay Lajos báró beterjesztette

## a statisztikai hivatal munkabeosztásáról

szóló pénzügyi bizottsági jelentést.

Majd Pál Alfréd november 18-ikán mondott inparlamentáris kifejezését vonta vissza és bocsánatot kért érte.

Ezután áttértek

## a bankvitára,

amelyben ma Jackó Emil Justh-párti, Schuller Rezső munkapárti, végül pedig Justh Gyula vett részt, aki hosszú beszédben fejtegette álláspontját és ki-beszélte az ülést.

## A horvát bán Budapesten.

Budapest, január 31. (A „Torontal” ered. távirata.) Tomasics Miklós horvát bán ma Budapestre érkezett s a miniszterelnökkel tanácskozott.

## Az osztrák delegációból.

Budapest, jan. 31. (A „Torontal” eredeti táv.) Az osztrák delegáció külügyi albizottságában osztrák politikusok véleménye szerint a külügyi vita valószínűleg három napig eltart. A külügyi albizottságával egyidejűleg tanácskozik a delegáció bosnyák albizottsága is, míg a hadügyi albizottság tanácskozásai pénteken kezdődnek. Bécsi jelentés az osztrák delegáció tanácskozásaira vonatkozólag a következőket mondja: Az osztrák delegációban nagy akadályokba ütközik az a terv, hogy az építendő négy dreadnaught hajó közül egyet a „Danubius” hajógyárban építtessenek. A magyar delegáció mintájára most az osztrák delegációban is bizottságot akarnak létesíteni, melynek a hadsereg-re vonatkozó szállítások felosztása képezni a feladatát s ügyelni tartozik nemcsak arra, hogy a hadsereg-szállításokból Ausztria megkapja a kvóta arányában reá eső hányadot, hanem arra is, hogy a kvóta kulcs matematikája által sérelem ne essék a hadsereg és az állam érdekein. Az osztrák

delegációnak a haditengerészeti-kérdésen kívül legnehezebb és legfontosabb feladatát fogja képezni a hadiszükségletek feletti vita elintézése, amely előreláthatólag hat-hét bizottsági ülést fog igénybe venni. Delegációs körökben azt óhajtják, hogy ezek a bizottsági tárgyalások már holnap megkezdődjenek. Beavatott politikusok számításai szerint az osztrák delegáció a jövő hó folyamán bajosan fog elkészülni munkájával s a delegációs ülések a legnagyobb valószínűség szerint márciusban fognak csak véget érni. A legnagyobb nehézségek a katonai szükségletek fedezése körül mutatkoznak, mert felette terhesnek tartják az egyes pártok, hogy tekintet nélkül az állam súlyos pénzügyi helyzetére s a nagy áldozatokat igénylő flotta-programm megvalósítására, a hadvezetőség újabb tervekkel hozakodik elő, amelyeknek a keresztülvitele az adózó polgárság újabb megterhelésével jár-nának.

## A nyitrai mandátum.

Budapest, január 31. (A „Torontal” eredeti távirata.) Mint Ujvárról sürgönyzik: ott ma volt a választás, amely alkalommal Dióssy Imre földbirtokost választották meg egyhangulag munkapárti programmal.

## Görgey állapota.

Budapest, január 31. (A „Torontal” eredeti távirata.) A mai orvosi jelentések szerint a nagybeteg Görgey Artur állapotában ma lényeges javulás állott be.

## Barabás Béla Ugron kerületében.

Budapest, január 31. (A „Torontal” eredeti távirata.) Mint Szilágyssomlyóról jelentik, Ugron Gábor ottani kerületében Barabás Bélát jelölték függetlenségi programmal.

## A pestis.

Budapest, január 31. (A „Torontal” eredeti táv.) Pekingi jelentések szerint, a pestis rémületes mértékben pusztít Kínában. Különösen Charbinban borzasztó a helyzet. Itt az utolsó negyvennyolc óra alatt negyven ember halt meg, köztük egy európai. A kínai negyedben ugyanekkor 149 kínait pusztított el a pestis. Charbinban a múlt héten egyetlen napon kétezer pestises holttestet etettek el koporsóval együtt, miután a megfagyott föld olyan kemény, hogy nem lehetett fölösni. A „Newyork Herald” jelentése szerint a pestis-halálozás száz percent s eddig egyetlen esetben sem gyógyult meg a beteg.

## Közgazdaság.

□ Vizsga az aratógép szerelői tanfolyamon. A nagybecskereki aratógép szerelői tanfolyamon szombaton tartották meg a vizsgát, melyen Marton Andor, a torontalmegyei gazdasági egyesület titkára elnökölt, a bizottság tagjai pedig Szabóky Károly ker. kir. iparfelügyelő és Winter Bernát nagybíró voltak. Vizsgára összesen 71 hallgató jelentkezett, kiknek valamennyie képesítve lett s erről rendszeres bizonyítványt kaptak. Löw Alfréd főmérnök, Póla Márton és Gimpl József főszerelőkkel egyetemben bámulatos munkát végeztek s még azok a hallgatók is, kiknek eddig aratógéppel dolguk nem volt, ugy a technikai, mint gyakorlati kérdésekre precíz válaszokat adtak. A tanfolyam bezárásakor Schneider György lovrini motorgyáros az összes hallgatók nevében megköszönte az előadónak fáradságukat.

## „PIPUL”-pasztilla

## sósórszesz kivonat.

Legelőss és legjobb háziszser minden reumatikus tájfalnaknál.

5-ször olcsóbb a kész sósórszeszénél, mert  
1 „Pipul”-pasztilla ára . . . . . 12 fill.,  
1 1/2 deci tiszta spiritusz ára . . . . . 30 „  
1/2 deci viz ára . . . . . —  
tehát 2 deci otthon készített sósórszesz ára 42 fill.,  
míg ugyanannyi kész sósórszesz ára 2 korona.

Gyártja: **Nikolits-gyógyszertár**  
Nagybecskerek, Gabona-tér.

Törvényileg védve. — Ára 12 fillér. — Telefon 161

## Határidő-üzlet.

Budapest, jan. 31. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdéi déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (februárra)	22-84
Buza (áprilisra)	21-88
Rozs (áprilisra)	16-32
Zab (áprilisra)	17-34
Tengeri (májusra)	11-52

Felelős szerkesztő: **SOMFAI IANOS.**

## Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken ma megtartott heti vásár alkalmával:

buza	50 klgr.	10-30 korona
kétszeres		6-—
rozs		6-—
árpa		5-20
zab		7-50
kukorica (uj)		4-30
repce		9-50
széna I.		7-—
II.		6-—
szalma I.		5-—
II.		5-—
burgonya 1 klgr.		— 10
disznóhus I.		1.80
II.		1.70
marhahus I. 1 klgr.		1.20
II.		1.12
borjúhus I.		1.56
II.		1.60
juhhus		1.08
zsir		1.68

## Nyilttér.

Borvát alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

Fog-Krém  
**KALODONT**  
Szájviz

103-424

## Fixfizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket sorsjegyeknek részlelfizetésre való eladásához. Havonkint elérhető jövedelem 300—400 kor. Hecht bankház, részvénytársaság. Budapest, Ferenciek-tere 6.

3-x 5

## SZÁLLITÁSI, BIZOMÁNYI, INCASSO FIÓK-ÜZLET MEGNYITÁS NAGYBECSKERÉKEN

Iroda: Szerb hitközségi palota.  
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139.

**PERL MÓR ÉS FIA : SZÁLLITÓK**

Iroda: Szerb hitközségi palota  
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139

Elvállalunk minden a szállítási szakma körébe vágó megbízást. Eszközlünk mindennemű szállításokat helyben és vidékre, továbbá butorszállításokat saját patent butorszállító kocsijainkban, valamint mindennemű beraktározásokat saját raktárainkban. Beraktározandó árukra előleget nyújtunk.

4-54.18

ALAPITTATOTT 1863. FŐÜZLET SZEGEDEN. ALAPITTATOTT 1863.

Nákófalvai községi takarékpénztár mint egyéni cég.

Nákófalvai Gemeinde-Sparkassa als Einzelnfirma.

## Mérleg számla. — Bilanz-Conto.

Vagyron — Aktiva	Összeg Betrag		Teher — Passiva	Összeg Betrag	
	K	f		K	f
Pénzkészlet — Kassa-Vorrath	29935	20	Tőke — Kapital	20000	—
Értékpapírok — Werthpapiere:			Tartalékalap — Reservefond	100	64
10700 kor. 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -os korona-járadék — 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -ge Kronenrente à 92 K	9844	—	Takarékbetétek — Spareinlagen	405910	39
3600 kor. 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -os regálkötvény — 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -ge Regalschuldscheine à 100 K	3600	—	Visszleszámított váltók — Reeskompte	11000	—
1500 kor. 4 <sup>3</sup> / <sub>10</sub> -os ezüstjáradék — 4 <sup>3</sup> / <sub>10</sub> -ge Silber-Rente à 100 K	1500	—	Átmeneti kamatok — Transitiv-Zinsen	5142	90
5 db 200 koronás mezőgazdasági hitelbank részvény — 5 Stück Landwirthschaftliche Kreditbank-Actien à 200 K	1000	—	1010. évi nyereség — Gewinn pro 1910	3957	22
Függő kamat 1910 év XII/31-ig — Unbehobene Zinsen bis 31./XII. 1910	13241	41			
Váltó-tárca — Wechsel-Portefeuille	294345	—			
Más pénzintézeteknél elhelyezett — Bei anderen Instituten angelegt:					
Szegedi kereskedelmi és iparbankfiókja — Filiale der Szegediner Handels- u. Gewerbebank in N.-Kikinda	2250	45			
Brassói nemzeti bank nagyikindai fiókja — Nagyikindaer Filiale der Brassóer Nationalbank	2135	80			
Nagykomlói népbank — Nagykomloser Volksbank	1186	85			
Osztrák-magyar bank nagybecskereki fiókja — Nagybecskereker Filiale der Öst.-Ungarischen Bank	528	02			
Jelzálogkölesönök — Hypothekar-Darlehen	97953	39			
Irodai berendezések — Mobilien	1548	34			
Könyvek és nyomtatványok — Bücher u. Druksorten	151	69			
	446111	15		446111	15

## Nyereség- és veszteség-számla. — Gewinn- u Verlust-Conto.

Terhek — Lasten	Összeg Betrag		Jö vedelmek — Erträgnisse	Összeg Betrag	
	K	f		K	f
Üzleti költségek — Verwaltungsspesen	149	97	Értékpapír-kamat — Werthpapier-Zinsen	653	—
Fizetések — Gehalte	950	—	Váltó-kamatok — Wechselzinsen	12538	41
Tőkekamatadó — Rentensteuer	1254	59	Jelzálogkölesön-kamat — Hypothekar-Darlehen-Zinsen	4389	55
Betéti kamatok — Einlagszinsen	12545	73	Más pénzintézeteknél elhelyezett tőkék utáni kamat Zinsen von den bei anderen Geldinstituten angelegten Kapitalien	1569	66
Visszleszámított kamatok — Reeskompt-Zinsen	171	11			
Értékpapír árfolyam különbözet — Werthpapierkurs-Differenz	122	—			
1910. évi nyereség a közgyűlés rendelkezésére — Gewinn zur Verfügung der Generalversammlung	3957	22			
	19150	62		19150	62

Kelt Nákófalván, 1910. évi december hó 31. napján. — Nákófalva, am 31. Dezember 1910.

## AZ IGAZGATÓSÁG: — DIE DIREKTION:

Kemper János s. k.,  
bíró, igazgató.Holzinger Lajos s. k.,  
jegyző, könyvelő.Fuehs Henrik s. k.,  
pénztárnok.Kahlesz Ferenc s. k.,  
albíró.Küehel Károly s. k.,  
esküdt.Esz Ferenc s. k.,  
esküdt.Schirmann Miklós s. k.,  
vir. képvis. tag.Quintusz Ferenc s. k.,  
vir. képvis. tag.Deffert Miklós s. k.,  
vir. képvis. tag.Fuehsz Péter s. k.,  
vál. képvis. tag.Kemper István s. k.,  
vál. képvis. tag.Eberhardt János s. k.,  
vál. képvis. tag.

Ezen zárszámadás, veszteség- és nyereség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítván, a pénztár megfelelően megvizsgáltván, az utóbbi rendben levőnek, a könyvek pedig helyesen a törvény szerint vezetve és úgy jelen zárómérleg-, mint nyereség- és veszteség-számlával megegyezőnek találtattak.

Nákófalva, 1910. december hó 31-én.

## A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG: — DER AUFSICHTSRATH:

Kemper Péter s. k.,  
felügy.-biz. tag.Amschlinger János s. k.,  
felügy.-biz. tag.Fischer János s. k.,  
felügy.-biz. elnök.Blaszmann János s. k.,  
felügy.-biz. tag.Wagner József s. k.,  
felügy.-biz. tag.

1./911. kgy. sz. Ezen zárszámadás az 1911. évi január hó 28-ik napján tartott rendkívüli községi képviselőtestületi gyűlésen felolvasott s mint helyes, egész terjedelmében elfogadtattat azzal, hogy a 3957 korona 22 fillér tiszta nyereségből a tartalékalap gyarapítására az alapszabály 38. §-a értelmében a tiszta nyeresemény 10%-a, vagyis 395 korona 73 fillér, a leltár-számla apasztására a leltári tárgyak beszerzési árának 10%-át, vagyis 171 korona 40 fillér, a könyv- és nyomtatvány-számla teljes törlesztésére 151 korona 69 fillér, az igazgatóság 10%-os jutalékára 395 korona 72 fillér és a felügyelő-bizottság 5%-os jutalékára 197 korona 86 fillér fordítandó. A fennmaradó 2644 korona 82 fillér pedig közigazgatási kiadások fedezésére a községi pénztárba átutalandó. — A felmentvény úgy az igazgatóságnak, valamint a felügyelő-bizottságnak megadatott.

Nákófalván, 1911. évi január hó 28. napján.

Holzinger Lajos s. k.,  
jegyző.

(P. H.)

Kemper János s. k.,  
bíró.Biekling Mátyás s. k.,  
községi képviselő.

Hitelesítve:

Blaszmann Péter s. k.,  
községi képviselő.

**Vonatok érkezése és indulása**  
**Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.**  
 Ervénys 1910. október 1-től.

**Erkezik:**

a) *A nagybecskereki pályaudvarra:*  
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.  
 Pancsováról: délután 5 óra 15 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5-16 óra  
 Szegedről: (motorkocsi) d. e. 10 óra 21 perc.  
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.  
 Szécsányból: este 6 óra 40 perckor.

b) *A nagybecskerek-bégapárt pályaudvarra:*  
 Zombolyáról, Verseczről, Alibánárról és Temesvárról: este  
 8 óra 15 perc.  
 Mődoról: minden kedden, pénteken és vasárnapon regge  
 8 óra 30 perc.  
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.  
 délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 31 perc.  
 Szécsányból: este 6 óra 29 perckor.

**Indul:**

a) *A nagybecskereki pályaudvarról:*  
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 15 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 46 p.  
 Szegedre: (motorkocsi) délután 1 óra 20 perc.  
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.  
 Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.  
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánárra  
 reggel 3 óra 33 perc.  
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 2 óra 26 p.  
 délelőtt 11 óra 55 p., délután 5 óra 35 perc.  
 Mődora: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e.  
 11 óra 38 perc.  
 Szécsányra: reggel 6 óra 31 perckor.  
 Mődoról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasár  
 napon 2 óra 10 p. délután.  
 Temesvárról—Mődosig: minden kedden, pénteken és vasár  
 napon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.  
 Mődoról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasár  
 napon délután 1 óra 50 perckor.  
 Zombolyáról—Mődora: minden kedden, pénteken és vasár  
 napon délután 5 óra 30 perc.  
 Szécsány—Versecz: minden csütörtök és vasárnapon regge  
 5 óra 30 perckor.

9057/1910. tkvi sz.

175-1.1

**Árverési hirdetmény kivonata.**

A perlaszi kir. járásbírósa mint telek-  
 könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kéler  
 Ákos m. főügyész által képviselt m. kir.  
 államkincstár végrehajthatónak Szavkov  
 Mihály torontálszigeti lakos végrehajtást  
 szenvedett elleni 18 kor. 90 fillér költség  
 iránt folytatott végrehajtási ügyében, nem-  
 különben az 1881: LX. t.-c. 166., 167.  
 §-ai értelmében ezennel csatlakozottnak  
 kimondott dr. Barthmann Simon pancsovai  
 ügyvéd által képviselt Leopoldné Szankov  
 Olympiada 472 or. 10 fillér s jár.-ból  
 álló követelésének behajtása végett a pan-  
 csovai kir. törvényszéknek és a perlaszi  
 kir. járásbírósa, mint telekkönyvi hatóság-  
 nak területén, a torontálszigeti 274. sz.  
 tkvi lapon felvett 230. sz. ház 800 □-öl  
 házhely 1910 koronában ezennel meg-  
 állapított becsáron nyilvános árverés utján  
 el fog adatni.

Határnapul 1911. évi február 16-ik  
 napjának d. e. 9 órája Torontálsziget  
 községéhezához kitzeték oly hozzáadással,  
 hogy az ingatlan ezen a határnapon a  
 becsáron alól is el fog adatni.

Kikiáltási ár a fenti becsár, mely-  
 nek 20%-át venni szándékozók kész-  
 pénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42.  
 §-ában jelzett árfolyammal számított és  
 az 1881: évi 3333. sz. ig. min. rendelet  
 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapir-  
 ban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az  
 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében  
 a bánatpénznek a bíróságnál előleges el-  
 helyezéséről szabályszerű elismervényt át-  
 szolgáltatni kötelesek.

A kir. kincstár, valamint az 1889. évi  
 XXX. t.-c. 10-ik §-ának második bekezdése  
 alapján adómentes záloglevelek kibocsátá-  
 sára jogosított és Budapesten székelő  
 részvénytársaságok és szövetkezetek, vala-

mint az 1898: XXIII. t.-cikk alapján alakult  
 Központi Hitelszövetkezet bánatpénzt le-  
 tenni nem kötelesek.

Köteles a vevő ha magasabb ígéretet  
 tett a becsárnál az 1908. évi XLI. t.-c.  
 21. §-a értelmében a letett bánatpénzét  
 ígéretének megfelelően 20%-ra kiegészí-  
 teni, ellenkező esetben ígérete figyelmen  
 kívül marad és az árverésben, mely hala-  
 déktalanul folytattatik, részt nem vehet.

A fenti ingatlan a kikiáltási ár 2/3-nál  
 alacsonyabb áron nem fog eladatni.

Kelt Perlaszon a kir. járásbírósa,  
 mint tkvi hatóságnál, 1910. évi október  
 28. napján.

**Bodnár,**  
 kir. alj. bíró.

470. sz. 1911.

A pancsovai szolgabírósa által

**Pályázati hirdetmény.**

Az üresedésbe jött sándoregyházi  
 községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

A községi jegyző fizetése évi 1600  
 korona fizetés, szabad lakás, faátalány évi  
 112 kor., utiátalány évi 200 kor., un-  
 cozási költség évi 30 korona és a magán-  
 munkálatokért a vármegyei szabályrende-  
 letben megállapított díjak.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást  
 elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I.  
 t.-c. 6-ik szakaszába, illetve az 1900 évi  
 XX. t.-c. 3. szakaszában körülírt képesi-  
 tésüket, eddigi működésüket és nyelv-  
 ismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt  
 kérvényüket f. évi február 14-ig nyujtsák  
 be hivatalomnál.

A választás napját később fogom  
 meghatározni.

Pancsova, 1911. évi január hó 27.

**Dr. Gyertyánffy,**  
 főszolgabíró.

183-2.2

**Mérlegképes könyvelő,**

önálló levelező, magyar, német és szerb  
 nyelvismerettel alkalmazást nyer

**Szerdahelyi Frigyes**

bank- és bizományi üzletében,  
 Nagyikinda.

180-2.2



Torontáli  
 cipőkben nagy  
 választék.

Torontáli  
 cipőkben nagy  
 választék.

Galosni, báli cipő, báli legyező, báli ruhadíszek

**Benó Testvérek** ezelőtt **Kokits A. F.**

divat-, rövid- és játékkereskedés

**Nagybecskerek.**

Telefon 201.

Telefon 201.

